



**WOODWORKING
MACHINERY**

Edge Banders

**Bordatrici automatiche
Automatic Edge Banders**

La serie ATHENA mette a disposizione una linea completa di modelli per la bordatura di pannelli diritti e post-formati, applicando qualsiasi tipo di bordo, dal materiale in rotolo al massello fino a 15 mm di spessore.

La modularità della serie permette di sviluppare diverse composizioni di macchine, per soddisfare le specifiche esigenze di lavorazione degli utilizzatori.

CARATTERISTICHE GENERALI

LA STRUTTURA

Il nuovo basamento insieme alle piastre su cui sono montati i gruppi operatori formano una solida struttura capace di assorbire le vibrazioni e garantire una perfetta stabilità anche durante lavorazioni intensive.

THE STRUCTURE

The new base together with the plates on which the units are fixed build a strong structure, able to absorb the vibrations and guarantee a perfect stability during intensive production.

I SISTEMI DI CONTROLLO

Il pannello di controllo raccoglie i comandi di funzionamento di tutti i gruppi di lavoro (a pulsante sui modelli A e B; con "touch screen" sui modelli C e D), due termoregolatori digitali e un pulsante di emergenza.

L'automazione di tutti i gruppi di lavoro è gestita da un PLC.

I motori ad alta frequenza sono controllati da INVERTER, completi di circuito elettronico per la frenatura.

THE CONTROL SYSTEMS

The control panel contains the operating controls of all the working units (by switch on models A and B; by "touch screen" on models C and D), two digital heat regulators and an emergency button.

The automation of all the working units is handled by a PLC.

The high-frequency motors are controlled by INVERTERS, equipped with electronic braking circuit

The ATHENA series offers a complete line of models for edging of straight and post-formed panels, applying every type of edge, from roll material to solid wood up to 15 mm of thickness.

This series' modular design allows to realize different machines' solutions in order to satisfy the specific production needs of the users.

GENERAL FEATURES

IL SISTEMA DI AVANZAMENTO PANNELLO

Il corretto avanzamento del pannello è assicurato da una guida per indirizzare il pezzo in macchina, da un cingolo costituito da una catena in acciaio, su cui sono fissati pattini rivestiti in gomma ad alta aderenza e da una barra di pressione con due file contrapposte di ruote dentate. Una rulliera estraibile aiuta l'operatore a sostenere pannelli particolarmente pesanti o ingombranti.

THE PANEL FEEDING SYSTEM

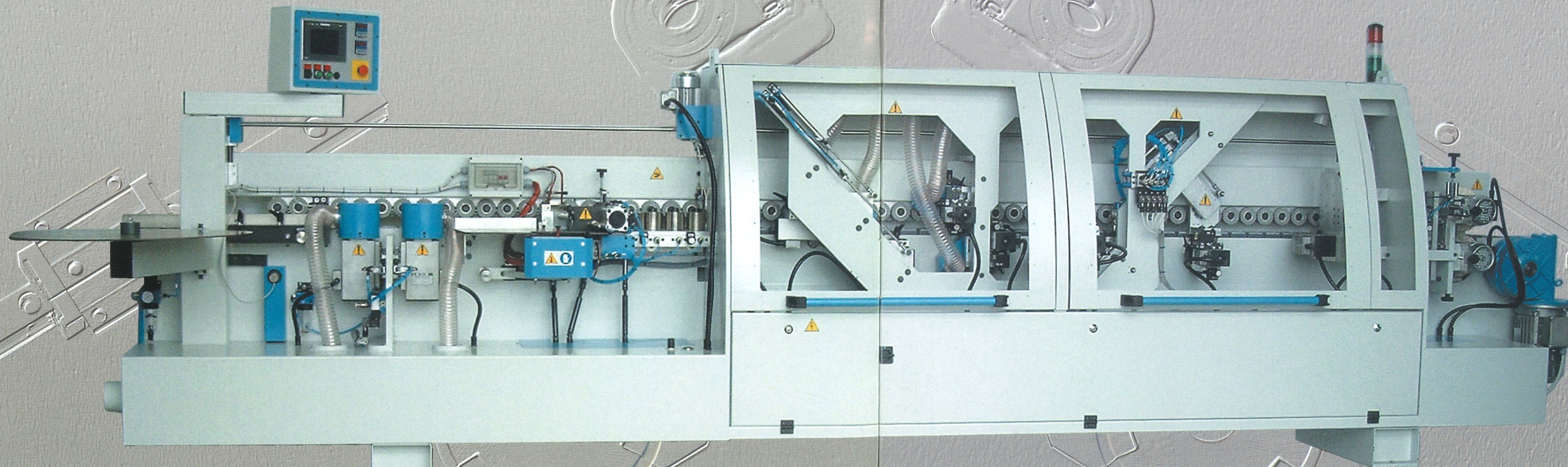
The correct panel feeding is guaranteed by an in-feed guide, by a track composed of a steel chain on which pads covered with high-grip rubber are fixed and by a pressing bar with two opposite rows of rubber cog-wheels. An extractable roller bar helps the operator for heavy and big panels' supporting.

L'ASPIRAZIONE

L'efficiente sistema di aspirazione è formato da bocchette che, fissate in prossimità della zona di lavoro degli utensili, convogliano la polvere e gli sfridi di lavorazione in un canale principale a cui va collegato un aspiratore esterno.

THE SUCTION SYSTEM

The efficient suction system is equipped with openings fixed near the working zone of the units; dust and shavings are piped in the main conduct where an external exhaustor must be connected.



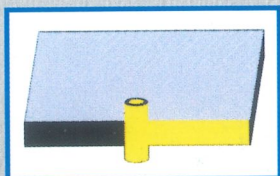
**ATHENA
RD10RP**

EQUIPAGGIAMENTO STANDARD

GRUPPO INCOLLAGGIO

Funzioni: inserimento automatico di bordi in bobina o in listelli e applicazione di collante termofusibile sul pannello.

Dotazioni: dispositivo automatico per il caricamento dei bordi in listelli e in bobina; vasca di fusione colla a riscaldamento rapido in ca. 8 minuti; rullo spalmatore con dispositivo di regolazione della quantità di colla da applicare al pannello; doppio controllo elettronico digitale della temperatura in vasca e sul rullo; impostazione della temperatura di pausa lavorazione a 130°.



GLUING UNIT

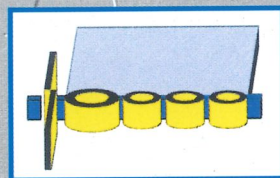
Functions: automatic loading of edges in rolls or in strips and applying of glue onto the panel.

Equipment: automatic device for the loading of edges in strips or in rolls; tank for glue melting with fast heating within about 8 minutes; spreading roller with device to adjust the glue quantity to apply on the panel; double digital electronic control of the temperature in the tank and on the roller; setting of temperature of working pause at 130°.

GRUPPO BORDATORE

Funzioni: pressione del bordo contro il pannello dopo l'incollaggio e taglio di qualsiasi bordo in rotolo fino a 3 mm di spessore.

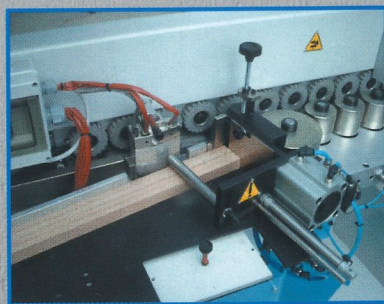
Dotazioni: primo rullo motorizzato; tre rulli folli a conicità contrapposta; rivestimento dei rulli in materiale antiaderente per una facile pulizia; dispositivo di regolazione pneumatica della pressione; due indicatori numerici per lo spostamento dei rulli in base allo spessore del bordo; cesoia a comando pneumatico.



EDGE PRESSING UNIT

Function: pressing of the edge against the panel after gluing and cutting of all edges in rolls up to 3 mm of thickness.

Equipment: first motorized roller, (Ø 135 mm); three idle rollers tapered in opposite directions, (Ø 70 mm); the rollers are covered in special non-stick material for easy cleanings; device for pneumatic adjustment of rollers' pressure; two numerical indicators for rollers' moving according to edge thickness; shear featuring pneumatic control.



Carica-listelli automatico
Automatic strips loader



Bordatore
Edge pressing unit



Rifilatore
Trimming unit

STANDARD EQUIPMENT

INTESTATORE

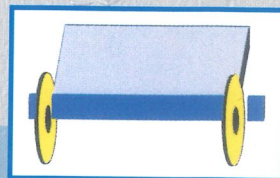
Funzioni: taglio anteriore e posteriore del bordo eccedente.

Dotazioni: due motori (0,37 KW), montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guida lineare; due lame circolari; regolazione automatica della velocità in base all'avanzamento pannello; dispositivo per l'inclinazione delle lame da 0° a 10°; semplice sistema di regolazione dell'asportazione di materiale.

END CUTTING UNIT

Functions: cutting of front and back surplus edge.

Equipment: two motors (0,37 KW), fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guide; two circular blades; device for automatic adjustment of the speed according to panel feeding; device for blades tilting at 0° and 10°; easy system to adjust the material removing; two suction openings.



RIFILATORE SPIGOLATORE

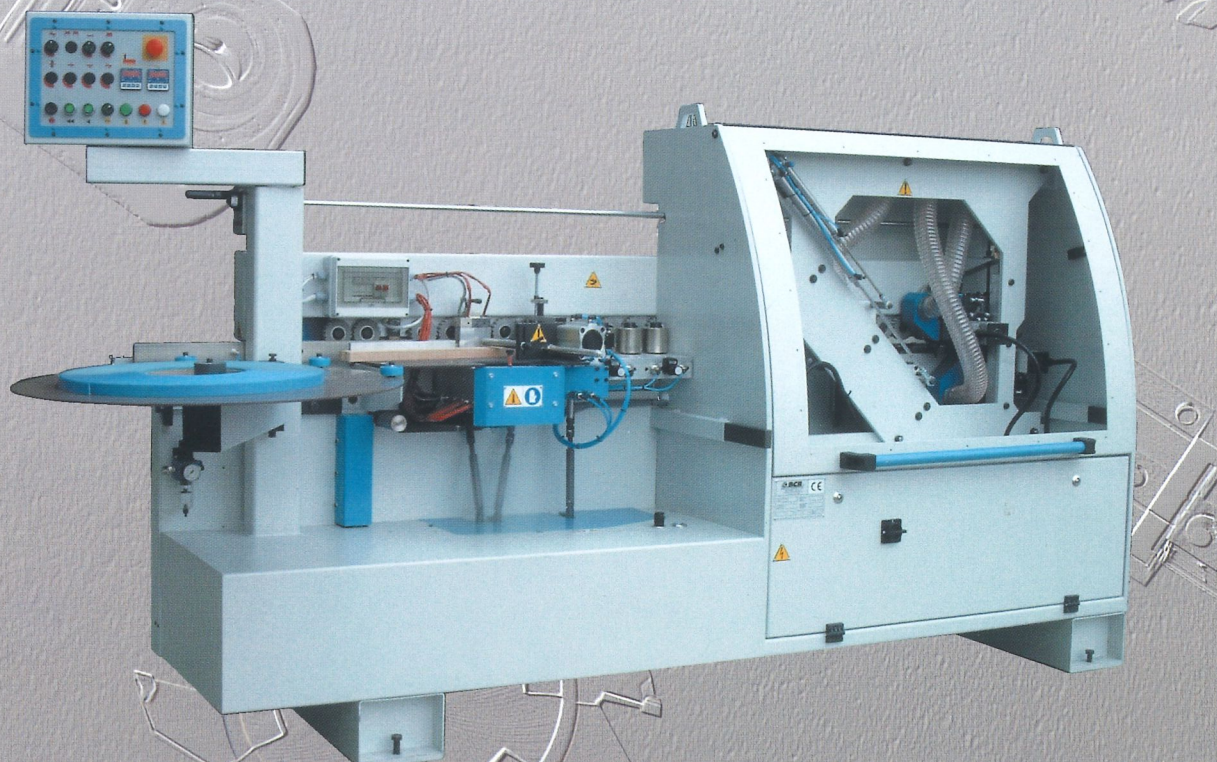
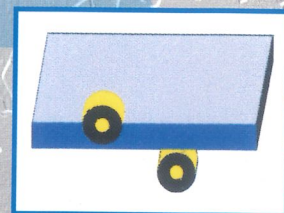
Funzioni: rifilatura superiore e inferiore del bordo applicato.

Dotazioni: due motori (0,55 KW), montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari; dispositivo di smontaggio rapido dei motori per la veloce sostituzione degli utensili; due frese a 6 coltelli con tagliente diritto più tagliente inclinato a 30°, per la spigolatura del bordo, oppure con tagliente diritto più tagliente a raggio 3 mm, per la raggatura del bordo; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.

FINE TRIMMING UNIT

Functions: trimming of top and bottom of applied edge.

Equipment: two motors (0,55 KW) fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guides; device for quick motors removal for a fast replacement of the tools; two cutters, with 6 knives with flat edge plus 30° inclination edge, for edge bevelling, or with flat edge plus 3 mm radius edge, for edge rounding; numerical indicators for easy and quick adjustments.



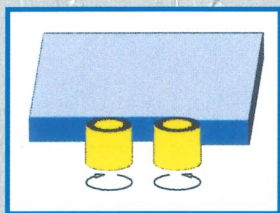
ATHENA A10

GRUPPI OPERATORI A RICHIESTA

RETTIFICA

Funzioni: fresatura dei lati del pannello prima della bordatura, con asportazione da 0 a 1 mm di materiale.

Dotazioni: due motori (2,2 KW), montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari; due frese in diamante, a rotazione contrapposta per ottenere un'ottima finitura evitando scheggiature; indicatore numerico per la regolazione dell'asportazione; carter di protezione dagli utensili.



RECTIFYING UNIT

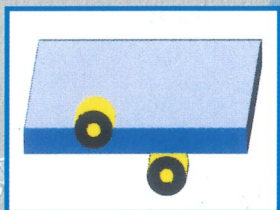
Functions: milling of the panel side to be edge banded, with removal from 0 to 1 mm of thickness.

Equipment: two motors (2,2 KW), fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guides; two diamond cutters, with opposite rotation in order to avoid chipping and obtain a perfect finishing; numerical indicator for removal adjustment; tools protection guards.

RIFILATORE SOVRAPPOSTO

Funzioni: rifilatura superiore e inferiore del bordo eccedente.

Dotazioni: due motori (1,1 KW), montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari; due frese a 6 coltelli con tagliente diritto, per la rifilatura piana del bordo; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.



OVERLAPPED TRIMMING UNIT

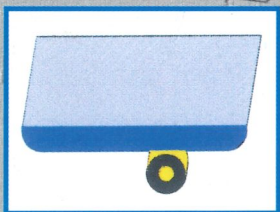
Functions: trimming of top and bottom surplus edge.

Equipment: two motors (1,1 KW), fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guides; two cutters, with 6 knives with flat edge; numerical indicators for easy and quick adjustments.

ARROTONDATORE

Funzioni: arrotondatura inferiore del bordo applicato a pannelli post-formati con sagomatura a $\frac{1}{2}$ top.

Dotazioni: un motore (0,37 KW), montato su un carrello con scorrimento a ricircolo di sfere su guida lineare; dispositivo di smontaggio rapido del motore per la veloce sostituzione dell'utensile; una fresa a 6 coltelli con tagliente a raggio 3 mm, per la raggatura del bordo, oppure con tagliente inclinato a 30° per la spigolatura del bordo; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.



ROUNDING OFF UNIT

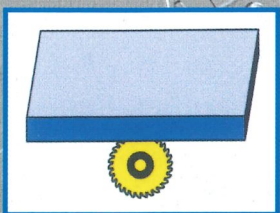
Functions: lower rounding of edge applied onto post-formed panels ($\frac{1}{2}$ top).

Equipment: one motor (0,37 KW), fixed on a sliding block with running on rectified prismatic guide; device for quick motor removal for a fast replacement of the tools; one cutter with 6 knives with flat edge plus 3 mm radius edge, for edge rounding, or with flat edge plus 30° inclination edge, for edge bevelling; numerical indicators for easy and quick adjustments.

TOUPIE

Funzioni: fresatura passante e non passante sulla parte inferiore o sul lato bordato del pannello.

Dotazioni: un motore (1,1 KW), montato su un carrello con scorrimento a ricircolo di sfere su guida lineare; una lama circolare; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci; dispositivo di entrata a tempo; dispositivo per l'inclinazione del gruppo da 0° a 90° .



MOULDING UNIT

Functions: through and non through milling of lower surface or edged side of the panel.

Equipment: one motor (1,1 KW), fixed on a sliding block with running on rectified prismatic guide; a circular blade; device for timed unit entry; device for unit tilting at 0° and 90° ; numerical indicators for easy and quick adjustments.

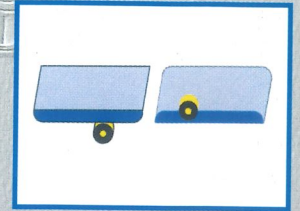
WORKING UNITS ON REQUEST

MULTI-FUNZIONE

Funzioni: rifilatura inferiore e superiore del bordo applicato a pannelli diritti e arrotondatura inferiore e superiore del bordo applicato a pannelli post-formati.
Dotazioni: due motori (0,37 KW), montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari; dispositivo di smontaggio rapido dei motori per la veloce sostituzione degli utensili; due frese a 6 coltelli con tagliente a raggio 3 mm, per la raggatura del bordo, oppure con tagliente inclinato a 30° per la spigolatura del bordo; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.

MULTI-FUNCTION UNIT

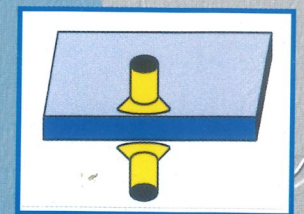
Functions: upper and lower trimming of edge applied onto straight panels and upper and lower rounding of edge applied onto post-formed panels.
Equipment: two motors (0,37 KW), fixed on a sliding blocks with running on rectified prismatic guides; device for quick motors removal for a fast replacement of the tools; two cutters with 6 knives with flat edge plus 3 mm radius edge, for edge rounding, or with flat edge plus 30° inclination edge, for edge bevelling; numerical indicators for easy and quick adjustments.



PHON

Funzioni: riscaldamento dei bordi in PVC e ABS per la restituzione del loro colore naturale.

Dotazioni: due soffiatori orientabili (2 KW).



AIR BLOWER

Functions: heating of PVC and ABS edges for their natural colour reactivation.

Equipment: two blowers (2 KW) with adjustable position.

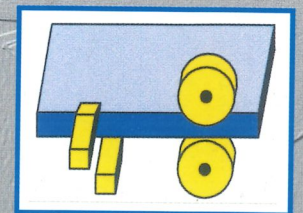
RASCHIATORE + PULITORE

Funzioni Raschiatore: perfetta finitura dei bordi in PVC e ABS, dopo la lavorazione del Rifilatore. Utilizzando la parte piana degli utensili il gruppo può lavorare anche come raschia colla.

Dotazioni: due coltelli con tagliente piano più tagliente con raggio 3 mm; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.

Funzioni Pulitore: perfetta finitura e lucidatura dei bordi in PVC e ABS.

Dotazioni: due spazzole, in tela molto resistente; due motori (0,35 KW); dispositivi di regolazione sia in altezza che in profondità.



SCRAPING UNIT + POLISHING UNIT

Scraper functions: perfect finishing of PVC and ABS edges, after Trimming unit working. When using the flat edge of the tools, the unit can also work as Glue-Scraper.

Equipment: two knives with flat edge plus 3 mm radius edge; numerical indicators for easy and quick adjustments;

Polisher functions: perfect brushing and polishing of PVC and ABS edges.

Equipment: two brushes, of a resistant cloth; two motors (0,35 KW); devices for both height and depth adjustments.

LEVIGATORE

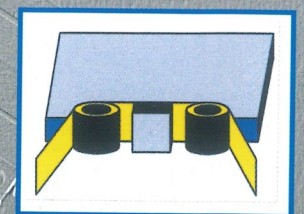
Funzioni: levigatura dei bordi diritti mediante un nastro abrasivo oscillante.

Dotazioni: un nastro abrasivo altezza 75 mm; un motore (1,1 KW).

SANDING UNIT

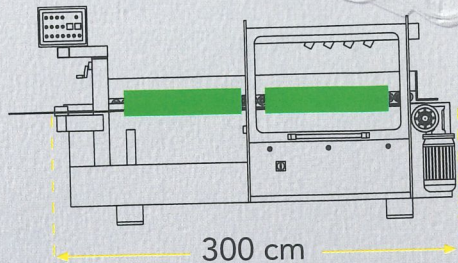
Functions: sanding of straight edges by means of an abrasive belt featuring alternate vertical moving.

Equipment: an abrasive belt, 75 mm of height; one motor (1,1 KW).

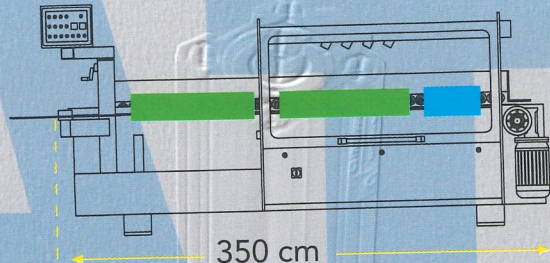


I MODELLI THE MODELS

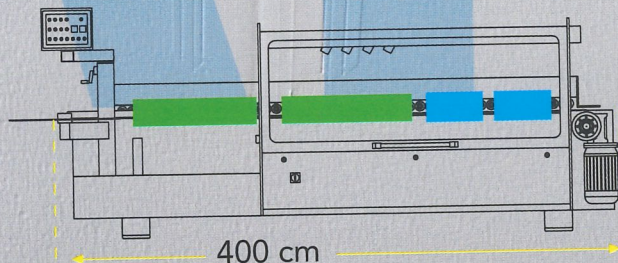
Mod. A10/15



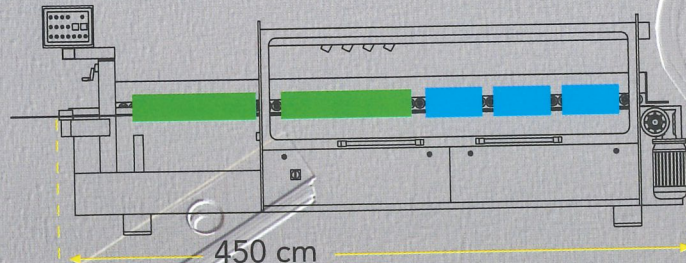
Mod. B10/15



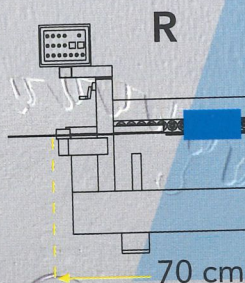
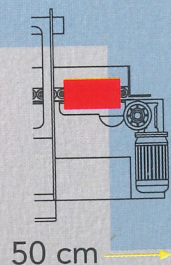
Mod. C10/15











Mod. D10/15



RP/L



-  Equipaggiamento standard
-  Rettifica
-  Gruppo operatore a richiesta ①
-  Gruppo operatore a richiesta ②

-  Standard Equipment
-  Rectifying unit
-  Working unit on request ①
-  Working unit on request ②

- ① Rifilatore Spigolatore, Rifilatore Sovrapposto, Arrotondatore, Multi-Funzione*, Toupie e Phon.
- ① Fine Trimming unit, Overlapped Trimming unit, Rounding off unit, Multi-Function unit*, Moulding unit and Air blower.
- ② Raschiatore + Pulitore e Levigatore.
- ② Scraping + Polishing unit and Sanding unit.

* Il Multi-Funzione occupa 2 spazi.
* The Multi-Function unit occupies 2 places.

CARATTERISTICHE TECNICHE

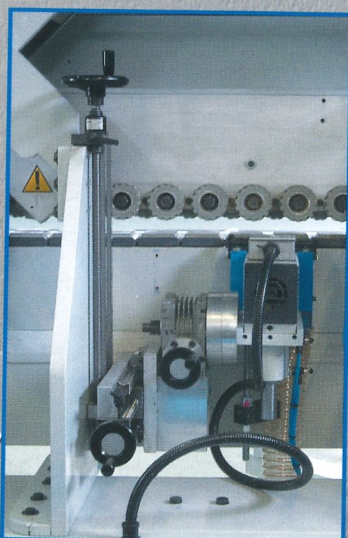
| | | |
|--|-------|---------|
| Spessore min del bordo in rotolo | 0.4 | mm |
| Spessore max del bordo in rotolo | 3 | mm |
| Spessore min del bordo in listello | 0.6 | mm |
| Spessore max del bordo in listello | 15 | mm |
| Spessore min del pannello | 8 | mm |
| Spessore max del pannello | 60 | mm |
| Larghezza min del pannello | 70 | mm |
| Lunghezza min del pannello | 80 | mm |
| Velocità di avanzamento | 10÷16 | MT/min. |
| Diametro della bocchetta principale di aspirazione | 120 | mm |
| Voltaggio | 380 | V |
| Inverter | 200 | Hz |
| Aria compressa | 7 | bar |

TECHNICAL FEATURES

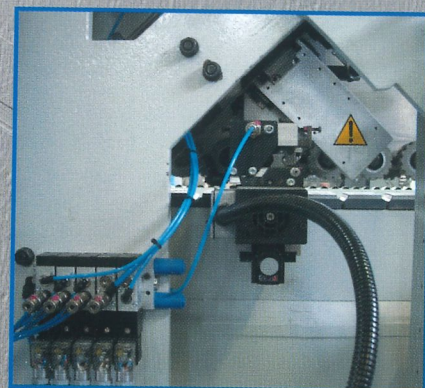
| | | |
|-------------------------------|-------|---------|
| Min edge in roll thickness | 0.4 | mm |
| Max edge in roll thickness | 3 | mm |
| Min edge in strip thickness | 0.6 | mm |
| Max edge in strip thickness | 15 | mm |
| Min panel thickness | 8 | mm |
| Max panel thickness | 60 | mm |
| Min panel width | 70 | mm |
| Min panel length | 80 | mm |
| Feed speed | 10÷16 | MT/min. |
| Main suction opening diameter | 120 | mm |
| Supply | 380 | V |
| Inverter | 200 | Hz |
| Compressed air | 7 | bar |



Rettifica
Rectifying unit



Toupie
Moulding unit



Multi-funzione
Multi-function unit

La serie SAET è adatta alla bordatura di pannelli diritti, applicando bordi in rotolo fino a 3 mm di spessore e massello in legno fino a 5 mm di spessore.

EQUIPAGGIAMENTO STANDARD

CINGOLO per avanzamento pannello, costituito da una catena in acciaio, su cui sono fissati pattini rivestiti in gomma ad alta aderenza;
RULLIERA ESTRAIBILE per sostegno pannelli;
BARRA di pressione pannello dotata di due file contrapposte di ruote dentate in gomma e di indicatore numerico per la regolazione in altezza;
CARICATORE per bordi, dotato di supporto per bobine, guida bordo regolabili e carrello arretra bordo a comando pneumatico;
GRUPPO INCOLLAGGIO dotato di vasca di fusione colla e rullo spalmatore; doppio controllo elettronico digitale della temperatura colla in vasca e sul rullo; dispositivo di regolazione della quantità di colla da applicare al pannello;
BORDATORE / CESOIA dotato di 4 rulli di pressione, rivestiti con materiale antiaderente per una facile pulizia, regolatore di pressione dei rulli e indicatore numerico per lo spostamento orizzontale dei rulli. La cesoia a comando pneumatico è adatta al taglio di PVC e ABS fino a 3 mm di spessore;
INTESTATORE dotato di due motori (0,37 KW) montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari, due lame inclinabili a 0° e a 10° e sistema di regolazione dell'asportazione del materiale;
RIFILATORE dotato di due motori (0,37 KW) montati su carrelli con scorrimento a ricircolo di sfere su guide lineari, due frese con 4 coltelli con tagliente diritto più tagliente inclinato a 30°, per la spigolatura del bordo, oppure con tagliente diritto più tagliente a raggio 3 mm, per la raggatura del bordo e indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci;
ASPIRAZIONE CENTRALIZZATA.

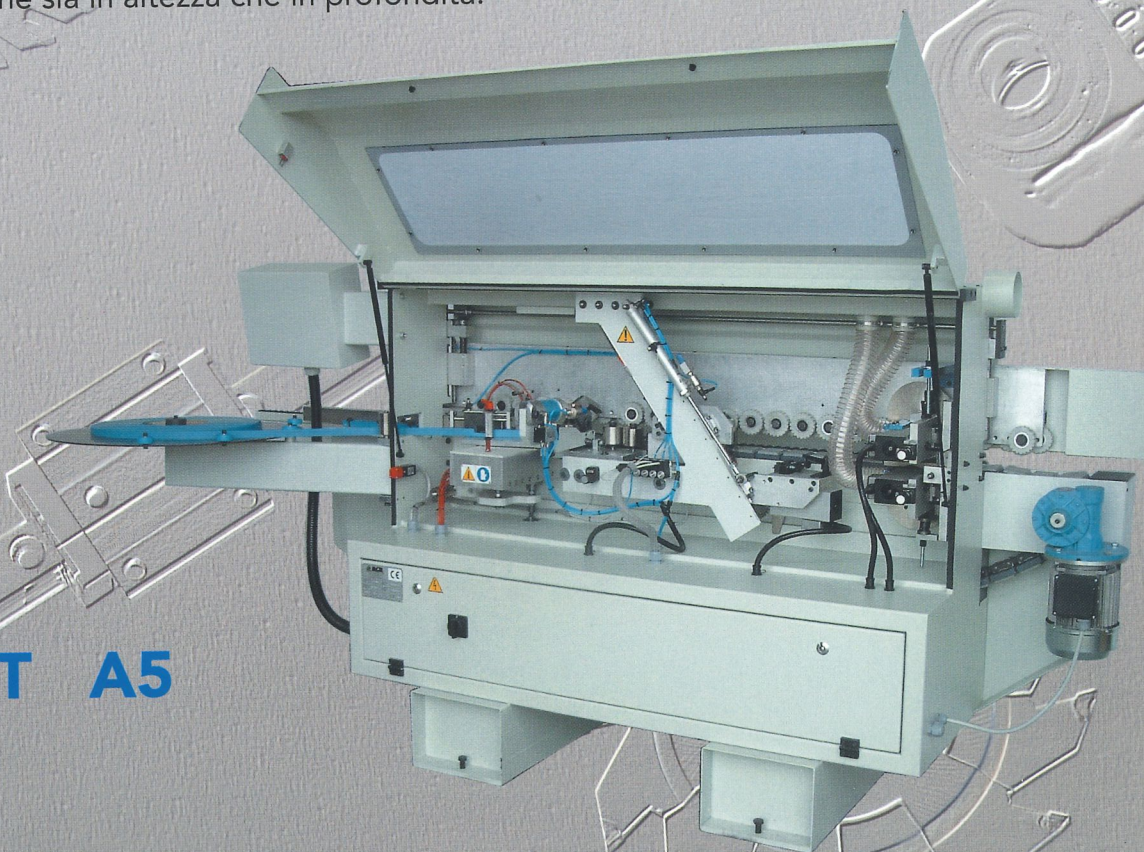
OPTIONALS

RASCHIATORE + PULITORE

Funzioni Raschiatore: perfetta finitura dei bordi in PVC e ABS, dopo la lavorazione del Rifilatore. Utilizzando la parte piana degli utensili il gruppo può lavorare anche come raschia colla. Dotazioni: due coltelli con tagliente piano più tagliente con raggio 3 mm; indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.

Funzioni Pulitore: perfetta finitura e lucidatura dei bordi in PVC e ABS. Dotazioni: due spazzole, in tela molto resistente; due motori (0,35 KW); dispositivi di regolazione sia in altezza che in profondità.

SAET A5



The SAET series is suitable for edging of straight panels, applying edges in rolls up to 3 mm of thickness and solid wood up to 5 mm of thickness.

STANDARD EQUIPMENT

TRACK composed of a steel chain on which pads covered with high-grip rubber are fixed;
EXTRACTABLE ROLLER BAR for panels' supporting;
PRESSING BAR with two opposite rows of rubber cog-wheels and numerical indicator for height adjustment;
LOADER for edges complete of coil holder disc, adjustable edge guides and back return carriage, featuring pneumatic control;
GLUING UNIT equipped with glue melting tank and spreading roller, double digital electronic control of glue temperature in the tank and on the roller and device to adjust the glue quantity to apply onto the panel;
EDGE PRESSING / SHEAR UNIT with 4 idle pressing rollers covered in special non-stick material for easy cleaning, rollers pressure regulator and numerical indicator for rollers horizontal moving. The shear featuring pneumatic control is suitable for both PVC and ABS edges, up to 3 mm of thickness.
END CUTTING UNIT equipped with two motors (0,37 KW) fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guide, two circular blades tilting at 0° and 10° and system to adjust the material removing;
TRIMMING UNIT equipped with two motors (0,37 KW) fixed on sliding blocks with running on rectified prismatic guide, two cutters with knives with flat edge plus 30° inclination edge, for edge bevelling, or with flat edge plus 3 mm radius edge, for edge rounding and numerical indicators for quick and easy adjustments;
CENTRALIZED SUCTION SYSTEM.

OPTIONALS

SCRAPING UNIT + POLISHING UNIT

Scraper functions: perfect finishing of PVC and ABS edges, after Trimming unit working. When using the flat edge of the tools, the unit can also work as Glue -Scraper.

Equipment: two knives with flat edge plus 3 mm radius edge; numerical indicators for easy and quick adjustments;

Polisher functions: perfect brushing and polishing of PVC and ABS edges.

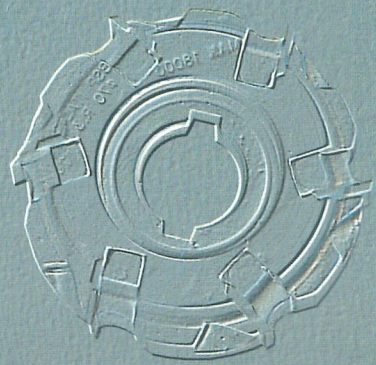
Equipment: two brushes, of a resistant cloth; two motors (0,35 KW); devices for both height and depth adjustments.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES

| | | | |
|------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Spessore min del bordo in rotolo | 0.4 mm | Min edge in roll thickness | 0.4 mm |
| Spessore max del bordo in rotolo | 3 mm | Max edge in roll thickness | 3 mm |
| Spessore min del bordo in listello | 0.6 mm | Min edge in strip thickness | 0.6 mm |
| Spessore max del bordo in listello | 5 mm | Max edge in strip thickness | 5 mm |
| Spessore min del pannello | 10 mm | Min panel thickness | 10 mm |
| Spessore max del pannello | 45 mm | Max panel thickness | 45 mm |
| Larghezza min del pannello | 70 mm | Min panel width | 70 mm |
| Lunghezza min del pannello | 80 mm | Min panel length | 80 mm |
| Capacità vasca | 3 lt. | Tank capacity | 3 lt. |
| Velocità di avanzamento | 8 MT/min. | Feed speed | 8 MT/min. |
| Voltaggio | 380 V | Supply | 380 V |
| Inverter | 200 Hz | Inverter | 200 Hz |
| Aria compressa | 7 bar | Compressed air | 7 bar |

Edge Banders



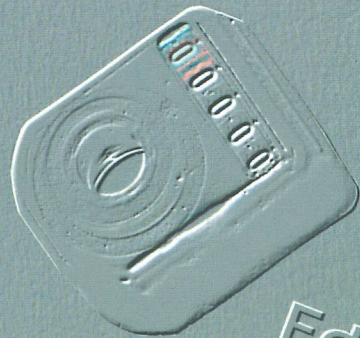
Bordatrici automatiche



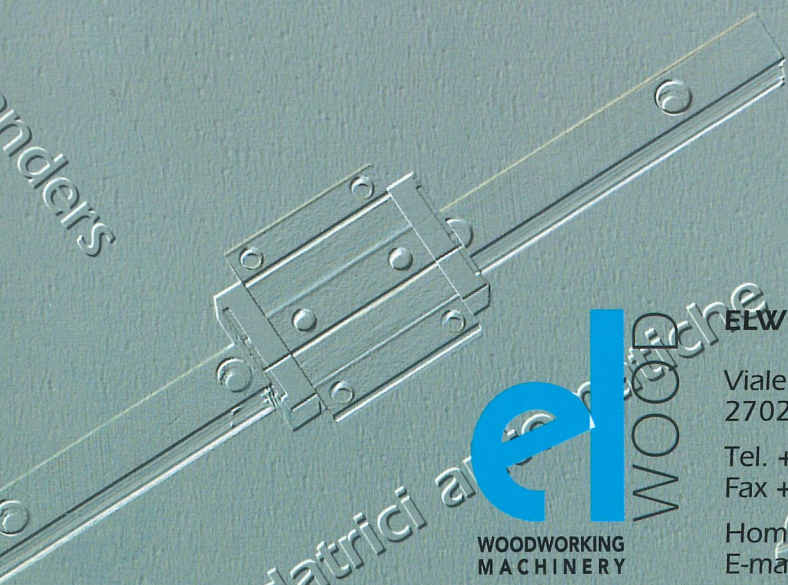
Bordatrici



Edge Banders



Edge



nders

Bordatrici automatiche

ELWOOD di Bossi Franco & C.

Viale INDUSTRIA, 66
27025 GAMBOLO' (PV) ITALY

Tel. + 39 0381 641.279
Fax +39 0381 648.791

Home page <http://www.elwoodmac.it>
E-mail: info@elwoodmac.it

